

# BERTSCHAT®

*HEATED CUSHION / VERWARMD KUSSEN / HEIZKISSEN  
COUSSIN CHAUFFANT / CUSCINO RISCALDATO / VARMEPUDEN / VÄRMEKUDDEN*

03. HEATED CUSHION **EN**
09. VERWARMD KUSSEN **NL**
15. HEIZKISSEN **DE**
20. COUSSIN CHAUFFANT **FR**
25. CUSCINO RISCALDATO **IT**
30. VARMEPUDEN **DK**
35. VÄRMEKUDDEN **SE**

# USER MANUAL HEATED CUSHION

## GENERAL OPERATION

The BERTSCHAT® heated pillow heats by means of an electric heating element. An external battery supplies the cushion with energy. The heated cushion can provide heat at three settings. The setting can be set with the button on the cushion. A sensor in the heated cushion continuously keeps the temperature at the set value. Depending on the ambient temperature, the cushion will use more or less energy.

## BEFORE FIRST USE

The batteries are not fully charged and must therefore be charged before first use for 8 hours minimum, regardless of the colour of the indicator LED. To get started insert the charger plugs in the charging ports of the batteries. Fully charging the batteries activates them, thus allowing the full capacity to be accessed. The LED on the charger lights up in red during charging and alternates between red and green once the battery is fully charged. Finally, remove the batteries from the charger, place them in the appropriate pocket in the cushion and connect it to the plug.

## SWITCHING ON THE HEATING

The cushion is switched on by pressing the button. After that, pressing the button again changes the temperature settings. When 3 LEDs are visible the cushion is heating at maximum power while 2 or 1 LED indicates heating at the lower levels, allowing for longer battery life. Pressing once more at the lowest level turns the heating function off. A sensor in the cushion ensures that the temperature always remains at the set value.

## TEMPERATURE SETTINGS

The temperature can be set by pressing the silicon button. When in use the LEDs on the button light up according to which setting is active:



High



Medium



Low

The heating duration of the cushion depends on several factors, but ambient temperature is an important influence. A high setting will obviously deplete the batteries faster than any of the lower settings. It should also be noted that the batteries only reach their full charging capacity after a few charging cycles. Consider ordering an additional battery pack for longer use time.

### **SWITCHING OFF**

The heating function is switched off by pressing the ON/OFF button until the LEDs no longer light up or alternatively by simply disconnecting the battery.

After use of the cushion, always disconnect the battery and keep it stored in the intended pocket. Store the cushion and the batteries in a dry and clean environment at room temperature.

### **STORAGE AND BATTERY MAINTENANCE**

If you don't intend on using the cushion for a longer period, we recommended storing the batteries charged between 50 and 75%. To do this first fully charge the batteries, then switch on the cushion at a medium setting for 20 – 30 minutes. Finally make sure to disconnect the batterie from the cushion. We urge to repeat these steps every 2 months to ensure that the batteries remain in good condition.

### **ADDITIONAL INSTRUCTIONS**

- Always switch off the cushion after use.
- Disconnect the batteries when not in use.
- Store cushion, battery, and adapter in a cool and dry location.
- The batteries should only be charged with the original charger.
- Always remove the battery from the cushion before charging them.
- Never pull too hard on the cushion as the heating elements could get damaged.
- Keep the cushion away from sharp or pointed objects.

## WASHING INSTRUCTIONS:



Hand Wash



Machine Washable



Do Not Iron



Do Not Dry Clean



Do Not Bleach



Do Not Wring

- Only wash by hand or wool wash program without spin cycle. Use a soft washing detergent and handle the cushion with care.
- Only allow the cushion to dry naturally and do not place them on the heating or any other heat source.
- If the cushion is damp, allow it to dry fully before charging.
- Do not dry clean the cushion.
- Do not iron the cushion.

## TROUBLESHOOTING

If you notice that the cushion does not get warm, you can do the following test:

- Charge the battery at the same time and interchange batteries. This determines whether the battery or the cushion is no longer functioning properly.
- Does the LED on the charging cable not light up? The plug or charging cable is defective and does not receive any power.
- Insert the connector in the cushion in the port of the battery. Now place the battery in the pocket inside the cushion and then close the zip.
- The heating is switched on when pressing the black silicon ON/OFF button on the cushion.
- The LED on the silicon button lights up to confirm that the heating function is switched on.
- When the LED is lit up the cushion is heating: you should be able to feel the generated heat within 1 minute.

## WARNINGS

- The cushioned is not suitable for use by minors.
- Do not make any changes to the cushion and/or battery.
- In case of damage to battery or charger, stop using the product.

**BERTSCHAT®**

- Leave the protective plastic around the battery.
- If the battery swells up, immediately stop using it and contact the manufacturer.
- Do not drill through the battery packs or make holes in the battery in any other way.
- Make sure the heating elements do not overlap for a longer period, this could lead to a situation where the temperature is too hot.
- This product is only intended to be used by people and should not be used on animals.
- The cushion can become very warm. If you have a reduced sensitivity to heat or cold, we recommend consulting a doctor first.
- In case of a higher ambient temperature, the sensation of heat will be stronger. In that case, set the cushion to a lower position that does feel comfortable.
- Incorrect use of the batteries may result in a possible explosion hazard.
- Avoid direct skin contact with the heating elements as this could lead to skin burns. If you notice a hole in the fabric or a visible heating wire, stop using the cushion and contact your supplier immediately.

#### **IMPORTANT**

- Please carefully read the user manual before use.
- This product is not suitable for children.
- This product is not suitable for persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who are under supervision and/or do not understand hazards. All above-mentioned persons should not be allowed to use this product.
- Children are never allowed to play with this product.
- Cleaning and care should not be performed by children who are not supervised.
- The heated products and the battery packs should be regularly checked for signs of wear or damage. If such signs are visible, the product has been used incorrectly, or if the product does not function, we urge the customer to stop using it and to send it back.
- Elderly people or persons with reduced sensitivity of the skin are advised to not use the product.
- The product may not be used for warming animals.
- If you have difficulty sensing heat or cold (disabled persons, etc.), please consult your doctor before using the product.

- Regularly check your body for any discolourations of the skin. Heating at too high intensity for long periods of time can cause burns.
- The heated products may only be used in combination with the original batteries.
- Always use the original supplied charger for charging. It is only intended for indoor use and should not be exposed to humidity.
- Never try to open or repair a battery yourself.
- In case of questions or any failures, always immediately contact the supplier.
- Do not make any changes to the product and do not use it for any other purposes.
- Repairs to the battery packs and other components should only be performed by the manufacturer.
- Hand in used battery packs at a collection point for electronic waste.
- Explosion hazard: do not store battery packs near a heat source and do not throw them in open fire.
- Never drill through the battery packs. Explosion hazard.
- The product is not intended for use in hospitals.
- The technology used in the heated products is compliant with all relevant legislation and regulations. Whether the product can be used in the vicinity of other sensitive electronic products (such as pacemakers, etc.) must be confirmed by the manufacturers of these electronic products.
- Make sure that no other objects are placed on top of the product during storage, as it could bend the heating filaments.
- If an environment is entered that has a considerably higher temperature, the heating must be switched off to prevent overheating of the body.
- Never use heated products in combination with other heated products, too much heat can lead to overheating.

## **DISPOSING OF THE BATTERIES**

As we also supply batteries with our product, we are obliged according to legislation that applies to batteries to point out the following to you:

Batteries may not be disposed of as household waste. The consumer is legally obliged to return batteries separately after use. Old batteries could contain harmful substances that could damage your health or the environment if not properly stored and disposed of. However, batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese, or nickel and can be reused. After use, you can return the batteries to us or hand them in for free at a location near you (e.g., at a shop or a municipal collection point). The crossed waste container symbol indicates that batteries should never be thrown out with your household waste.

If you have any questions or if anything is unclear, please contact your supplier.



# GEBRUIKERSHANDLEIDING VERWARMD KUSSEN

## ALGEMENE WERKING

Het BERTSCHAT® verwarmde kussen verwarmt door middel van een elektrisch warmte-element. Een externe accu voorziet het kussen van energie. Het verwarmde kussen kan op drie standen warmte geven. De stand kan worden ingesteld met de knop op het kussen.

Een sensor in het verwarmde kussen houdt de temperatuur continu op de ingestelde waarde. Afhankelijk van de omgevingstemperatuur zal het kussen meer of minder energie verbruiken.

## VOOR HET EERSTE GERUIK:

De accu's zijn niet volledig opgeladen en dienen voor de eerste ingebruikname opgeladen te worden tot het groene lampje op de oplader brand. Steek beide stekkers van de oplader in de hiervoor bestemde openingen in de accu's. Let op: de beide accu's dienen altijd gelijktijdig te worden opgeladen. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, worden ze tevens geactiveerd. Het LED- lampje, op de oplaadkabel licht tijdens het opladen rood op en wanneer de accu's volledig opgeladen zijn gaat het LED licht rood / groen knipperen. Verwijder nu de beide stekkers uit de accu's en sluit de accu's aan op de stekker aan het kussen. Plaats de accu in het hiervoor bestemde opbergvakje in het kussen.

## AANZETTEN:

Het kussen worden aangezet door op de knop te drukken waarna door nogmaals op de knop te drukken de temperatuur ingesteld kan worden.

## TEMPERATUUR INSTELLEN:

De temperatuur kan door middel van het indrukken van de siliconen ON/OFF-knop worden ingesteld. Geen streepjes zichtbaar = verwarmingsfunctie uitgeschakeld



High



Medium



Low

De bedrijfsduur van het kussen is afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Bij een lagere omgevingstemperatuur zal het kussen harder moeten werken om de gewenste temperatuur te bereiken en zal de accu sneller leeg zijn. De accu's bereiken pas de volledige laadcapaciteit na een paar maal te zijn opgeladen. Indien een langere bedrijfsduur gewenst is, kunnen eventueel extra accu's apart worden besteld.

#### **UITSCHAKELLEN:**

Om het kussen uit te schakelen dient u de knop wederom in te drukken totdat het lampje is uitgeschakeld. Verwijder na het gebruik van het kussen altijd de stekker uit de accu en berg de accu in het hiervoor bestemde zakje in het kussen op. Bewaar accu's altijd in een droge schone omgeving op kamertemperatuur.

#### **BEWAREN:**

Als u langere tijd geen gebruik maakt van het verwarmde kussen is het raadzaam de accu voor 50 tot 75% geladen weg te leggen. U kunt de accu eerst volledig opladen, zet daarna het kussen op de middelste stand aan voor 20 – 30 minuten. Als u de accu voor langere tijd niet gaat gebruiken moet u deze stappen om de 2 maanden herhalen. Op deze manier blijft de accu in optimale conditie.

#### **VERDERE AANWIJZINGEN:**

- Schakel het verwarmde kussen na gebruik altijd uit.
- Verwijder de stekker uit de accu als u deze niet gebruikt.
- Bewaar verwarmde kussen en accu op een koele en droge plek.
- De accu mag alleen met de originele oplader worden opgeladen.
- Verwijder de accu altijd uit het verwarmde kussen voordat u deze gaat opladen.
- Trek nooit te hard aan het verwarmde kussen, de verwarmingselementen kunnen worden beschadigd.
- Houdt het verwarmde kussen weg van scherpe of spitse voorwerpen.

## WASVOORSCHRIFTEN:



Hand Wash



Machine Washable



Do Not Iron



Do Not Dry Clean



Do Not Bleach



Do Not Wring

- Handwas of machine was op wolwasprogramma op 30°! Gebruik een zacht wasmiddel en behandel het verwarmde kussen met zorg.
- Verwijder de accu wanneer het kussen gewassen wordt.
- Laat het verwarmde kussen alleen natuurlijk drogen en leg deze niet op de verwarming of een andere warmtebron.
- Mocht het verwarmde kussen vochtig zijn, laat ze dan voor het gebruik eerst helemaal drogen.
- Het verwarmde kussen niet chemisch reinigen.
- Het verwarmde kussen niet strijken.

## EVENTUELE STORINGEN:

Als u merkt dat het verwarmde kussen niet warm wordt kunt u de volgende test doen:

- Laad de accu volledig op.
- Steek het stekertje van het kussen in de hiervoor bestemde opening in de accu. Stop nu de accu weer in het opbergzakje van het verwarmde kussen.
- Controleer of alle lampjes op het kussen oplichten en direct weer uitgaan als u de accu aansluit.
- De verwarming wordt ingeschakeld als u op de zwarte siliconen ON/OFF-knop drukt. Het LED-lampje op de siliconen knop licht op ter bevestiging van het feit dat de verwarmingsfunctie is ingeschakeld.
- Als het LED- lampje oplicht, dan wordt het kussen verwarmd: u kunt deze warmte al na ongeveer 1 minuut aan het kussen voelen.
- Heeft u meerdere accu's. Wissel deze onderling uit.
- Werkt het verwarmde kussen nog altijd niet? Neem contact op met uw leverancier.

## **WAARSCHUWINGEN:**

- Gebruik het verwarmde kussen nooit wanneer het nat is.
- Vermijd direct contact met de huid, draag altijd tenminste 1 laag kleding.
- Doe de verwarming direct uit als het oncomfortabel voelt.
- Vermijdt dat de verwarmingsdraden dubbelgevouwen worden.
- Vermijdt warmte op warmte, zorg dat er geen overlap van de verwarmingsdraden plaat vindt.
- Bewaar op een koele droge plek.

## **BELANGRIJK**

- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen
- Dit product is niet geschikt voor personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of personen die onder toezicht staan, en of de gevaren niet begrijpen. Deze personen mogen geen gebruik van dit product maken zonder professioneel toezicht.
- Het product is geen speelgoed, zorg dat kinderen of huisdieren niet met de accu's spelen .
- Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De verwarmde producten als ook accu's dienen regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het product onjuist is gebruikt of het product niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de leverancier alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (gehandicapt, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.
- Controleer uw lichaam regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.
- De verwarmde bijbehorende producten mogen alleen gebruikt worden in combinatie met de originele accu's.
- Gebruik voor het opladen altijd de originele meegeleverde lader. Deze is enkel bedoeld voor binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.

- Probeer nooit zelf een accu te openen en/of te repareren.
- Neem bij vragen of eventuele storingen altijd direct contact op met de leverancier.
- Indien u schade aan de oplader, laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden dan waar het voor bedoeld is.
- Laat reparaties aan accu's en andere componenten alleen door de fabrikant uitvoeren.
- Wanneer de accu's niet meer worden gebruikt geef deze af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Powerbanks nooit bij een warmtebron opslaan of in open vuur gooien. In verband met explosiegevaar.
- De accu's nooit doorboren in verband met explosiegevaar.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van deze elektronische producten.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor kan worden verbogen.
- Als een omgeving wordt betreden die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld omdat er anders oververhitting kan plaatsvinden.
- Gebruik verwarmde producten nooit in combinatie met andere verwarmde producten, warmte op warmte kan leiden tot oververhitting.

**VERWIJDEREN VAN DE ACCU'S:**

Aangezien wij bij onze producten ook accu's leveren zijn wij het volgens de voor batterijen geldende wetgeving verplicht u op het volgende te wijzen:

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. De gebruiker is wettelijk verplicht accu's na gebruik gescheiden in te leveren. Oude accu's kunnen schadelijke stoffen bevatten die bij niet adequate opslag en verwijdering schade kunnen toebrengen aan uw gezondheid of aan het milieu. Accu's bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kan worden hergebruikt. U kunt de accu's na gebruik ofwel aan ons retourneren ofwel bij u in de buurt (bijvoorbeeld bij een winkel of een gemeentelijk inzamelpunt) gratis inleveren. De afvalcontainer met een kruis erdoor betekent dat u batterijen en accu's niet met het huisvuil mag meegeven.

## HEIZKISSEN

### ALLGEMEINER BETRIEB

Das BERTSCHAT® Heizkissen erwärmt sich mittels eines elektrischen Heizelements. Ein externer Akku versorgt das Kissen mit Energie. Das beheizte Kissen kann in drei Positionen Wärme spenden. Die Position kann mit dem Knopf am Kissen eingestellt werden.

Ein Sensor im beheizten Kissen hält die Temperatur kontinuierlich auf dem eingestellten Wert. Je nach Umgebungstemperatur verbraucht das Kissen mehr oder weniger Energie.

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

Die Akkus sind nicht vollständig geladen und müssen vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden, bis das grüne Licht am Ladegerät leuchtet. Stecken Sie beide Stecker des Ladegeräts in die dafür vorgesehenen Öffnungen in den Akkus. Bitte beachten Sie: Beide Akkus müssen immer gleichzeitig geladen werden. Sobald die Akkus vollständig aufgeladen sind, werden sie ebenfalls aktiviert. Das LED-Licht am Ladekabel leuchtet während des Ladevorgangs rot und wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, blinkt das LED-Licht rot / grün. Ziehen Sie nun beide Stecker aus dem Akku und verbinden Sie die Akkus mit dem Stecker auf dem Kissen. Legen Sie den Akku in das dafür vorgesehene Ablagefach im Kissen.

### ANFANGEN:

Die Kissen werden durch Drücken des Knopfes eingeschaltet, danach kann die Temperatur durch erneutes Drücken des Knopfes eingestellt werden.

### TEMPERATUREINSTELLUNG:

Die Temperatur kann durch Drücken der Silikon-ON/OFF-Taste eingestellt werden.  
Keine Striche sichtbar = Heizfunktion deaktiviert



High



Medium



Low

**BERTSCHAT®**

Die Betriebszeit des Kissens hängt von der Umgebungstemperatur ab. Bei einer niedrigeren Umgebungstemperatur muss das Kissen härter arbeiten, um die gewünschte Temperatur zu erreichen, und der Akku wird schneller leer. Die volle Ladeleistung erreichen die Akkus erst nach mehrmaligem Laden. Wenn eine längere Betriebszeit gewünscht ist, können zusätzliche Akkus separat bestellt werden.

#### **AUSSSCHALTEN:**

Um das Kissen auszuschalten, drücken Sie die Taste erneut, bis das Licht aus ist. Ziehen Sie nach der Verwendung des Kissens immer den Stecker aus dem Akku und bewahren Sie den Akku im entsprechenden Pad im Pad auf. Lagern Sie die Akkus immer in einer trockenen, sauberen Umgebung bei Raumtemperatur.

#### **LAGERUNG:**

Wenn Sie das beheizte Kissen längere Zeit nicht benutzen, ist es ratsam, den Akku für 50 bis 75 % Ladung wegzulegen. Sie können den Akku zuerst vollständig aufladen und dann das Kissen in der mittleren Position für 20 – 30 Minuten einschalten. Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht verwenden, müssen Sie diese Schritte alle 2 Monate wiederholen. Auf diese Weise bleiben die Akkus im optimalen Zustand.

#### **WEITERE HINWEISE:**

- Schalten Sie das beheizte Kissen nach Gebrauch immer aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus dem Akku, wenn Sie ihn nicht verwenden.
- Lagern Sie das beheizte Kissen und den Akku an einem kühlen und trockenen Ort.
- Der Akku kann nur mit dem Original-Ladegerät geladen werden.
- Nehmen Sie den Akku immer aus dem beheizten Kissen, bevor Sie ihn aufladen.
- Ziehen Sie niemals zu stark am beheizten Kissen, da die Heizelemente beschädigt werden können.
- Halten Sie das beheizte Kissen von scharfen oder spitzen Gegenständen fern.

#### **WASCHANLEITUNG:**



Hand Wash



Machine Washable



Do Not Iron



Do Not Dry Clean



Do Not Bleach



Do Not Wring



- Handwäsche oder Maschinenwäsche im Wollwaschprogramm bei 30°! Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und behandeln Sie das beheizte Kissen mit Sorgfalt.
- Entfernen Sie die Akkus, wenn Sie das Kissen waschen.
- Lassen Sie das erwärmte Kissen nur an der Luft trocknen und legen Sie es nicht auf die Heizung oder eine andere Wärmequelle.
- Wenn das beheizte Kissen feucht ist, lassen Sie es vor Gebrauch vollständig trocknen.
- Reinigen Sie das beheizte Kissen nicht chemisch.
- Bügeln Sie das beheizte Kissen nicht.

#### **MÖGLICHE STÖRUNGEN:**

Wenn Sie feststellen, dass sich das beheizte Kissen nicht erwärmt, können Sie folgenden Test durchführen:

- Laden Sie den Akku vollständig auf.
- Stecken Sie den Stecker des Kissens in die entsprechende Öffnung in des Akkus. Legen Sie nun den Akku wieder in das Fach des beheizten Kissens.
- Stellen Sie sicher, dass alle Lichter auf dem Kissen aufleuchten und sich sofort ausschalten, wenn Sie den Akku anschließen.
- Die Heizung schaltet sich ein, wenn Sie die schwarze Silikon-EIN/AUS-Taste drücken. Das LED-Licht an der Silikontaste leuchtet auf, um zu bestätigen, dass die Heizfunktion eingeschaltet ist.
- Leuchtet das LED-Licht, ist das Kissen erwärmt: Diese Wärme spürt man bereits nach ca. 1 Minute auf dem Kissen.
- Haben Sie mehrere Akkus? Tauschen Sie diese untereinander aus.
- Funktioniert das Heizkissen immer noch nicht? Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

#### **WARNUNGEN:**

- Verwenden Sie das beheizte Kissen niemals, wenn es nass ist.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Haut, tragen Sie immer mindestens 1 Schicht Kleidung.
- Schalten Sie die Heizung sofort aus, wenn sie sich unangenehm anfühlt.
- Vermeiden Sie es, die Heizdrähte in zwei Hälften zu falten.
- Vermeiden Sie Hitze auf Hitze, stellen Sie sicher, dass es keine Überlappung der Heizdrahtplatte gibt.
- An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

## WICHTIG

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet
- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die unter Aufsicht stehen und die Gefahren nicht verstehen. Diese Personen dürfen dieses Produkt nicht ohne professionelle Aufsicht verwenden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht mit den Akkus spielen.
- Reinigung und Pflege sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die erhitzten Produkte sowie Akkus sollten regelmäßig auf Gebrauchsspuren oder Beschädigungen überprüft werden. Wenn solche Anzeichen sichtbar sind, das Produkt falsch verwendet wurde oder das Produkt nicht funktioniert, muss es vor der erneuten Verwendung an den Lieferanten zurückgegeben werden.
- Älteren Menschen oder Personen mit verminderter Hautempfindlichkeit wird davon abgeraten, das Produkt zu verwenden.
- Das Produkt sollte nicht zum Erhitzen von Tieren verwendet werden.
- Wenn Sie Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (behinderte Menschen usw.), sprechen Sie bitte mit Ihrem Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Kontrollieren Sie Ihren Körper regelmäßig auf rote Verfärbungen der Haut. Eine zu hohe Heizleistung über einen längeren Zeitraum kann zu Verbrennungen führen.
- Die erhitzten Begleitprodukte dürfen nur in Kombination mit den Originalbatterien verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Aufladen immer das mitgelieferte Originalladegerät. Dies ist nur für den Innenbereich bestimmt und sollte keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie niemals, eine Batterie selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Bei Fragen oder möglichen Störungen wenden Sie sich immer direkt an den Lieferanten.
- Wenn Sie Schäden am Ladegerät, am Ladekabel oder an anderen Teilen des Produkts feststellen, darf das Produkt möglicherweise nicht weiterverwendet werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor und verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
- Lassen Sie Reparaturen an Batterien und anderen Komponenten nur vom Hersteller durchführen.
- Wenn die Batterien nicht mehr verwendet werden, geben Sie sie bei einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.

- Lagern Sie Powerbanks niemals in der Nähe einer Wärmequelle oder werfen Sie sie in ein offenes Feuer. Im Zusammenhang mit der Explosionsgefahr.
- Durchstechen Sie die Batterien aufgrund der Explosionsgefahr niemals.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern bestimmt.
- Die eingesetzte Technologie entspricht allen relevanten Gesetzen und Vorschriften. Ob das Produkt in der Nähe anderer empfindlicher elektronischer Produkte (z. B. Herzschrittmacher usw.) verwendet werden kann, sollte mit den Herstellern dieser elektronischen Produkte geprüft werden.
- Achten Sie darauf, dass während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf das Produkt gelegt werden, da es sonst verbogen werden kann.
- Wird eine Umgebung betreten, die eine deutlich höhere Temperatur aufweist, muss die Heizung ausgeschaltet werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Verwenden Sie erhitzte Produkte niemals in Kombination mit anderen erhitzten Produkten, da Hitze auf Hitze zu Überhitzung führen kann.

#### **ENTNAHME DER AKKUS:**

Da wir mit unseren Produkten auch Batterien liefern, sind wir nach den für Batterien geltenden Rechtsvorschriften verpflichtet, auf Folgendes hinzuweisen:

Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien nach Gebrauch getrennt zurückzugeben. Alte Batterien können Schadstoffe enthalten, die bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung Schäden an Ihrer Gesundheit oder der Umwelt verursachen können. Batterien enthalten, aber auch wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können wiederverwendet werden. Sie können die Batterien entweder nach Gebrauch bei uns zurückgeben oder kostenlos in Ihrer Nähe (z.B. in einem Geschäft oder einer kommunalen Sammelstelle) zurückgeben. Der Abfallbehälter mit einem durchgestrichenen Abfallbehälter bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht mit dem Hausmüll abgeben dürfen.

## COUSSIN CHAUFFANT – MODE D'EMPLOI

### FONCTIONNEMENT

Le coussin chauffant BERTSCHAT® produit de la chaleur grâce à un élément électriquement chauffant. Une batterie externe fournit l'énergie nécessaire. L'intensité de chauffage du coussin peut être réglée à trois différents niveaux à l'aide du bouton sur le coussin.

Un capteur de température contrôle la chaleur générée pour la garder au niveau sélectionné. En fonction des conditions sous lequel le coussin est utilisé celui-ci peut utiliser plus ou moins d'énergie.

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Les batteries sont fournies à un taux de charge de 50% et nécessitent d'être rechargées à bloc avant la première utilisation. Connectez le câble à double prise aux batteries pour les recharger simultanément. Cette première charge active également les batteries.

Le témoin de rechargement sur le câble doit indiquer une LED rouge fixe lors du chargement et clignote vert-rouge en fin de charge.

Quand les batteries sont entièrement rechargées, déconnectez le câble de rechargement et connectez une des batteries à la prise qui provient du coussin.

Assurez-vous de placer la batterie dans la pochette conçue pour l'accueillir.

### MISE EN MARCHÉ :

La fonction chauffante du coussin s'allume directement à l'intensité maximale en cliquant le bouton. Ensuite, chaque clic consécutif baisse la température d'un cran jusqu'au quatrième qui éteint la fonction chauffante.

### REGLAGE DE L'INTENSITÉ DE TEMPÉRATURE :

Le niveau de chauffe se règle avec le bouton marche/arrêt. Aucun témoin visible = chauffage éteint



High



Medium



Low

**BERTSCHAT®**

L'autonomie de la fonction chauffante dépend principalement de la température extérieure. Par températures basses le coussin nécessitera une intensité de chauffage plus vigoureux pour maintenir la température sélectionnée et par conséquent, la batterie sera dépliée plus rapidement.

A noter que les batteries atteignent uniquement leur capacité entière après plusieurs rechargements à bloc. Si vous désirez une autonomie prolongée, nous proposons nos packs de batteries séparément.

#### **ETEINDRE LA FONCTION CHAUFFANTE :**

Pour éteindre le coussin, pressez le bouton jusqu'à ce qu'aucun témoin ne soit visible ou déconnectez la batterie. Nous conseillons de toujours débrancher la batterie quand le produit n'est pas en marche. Conservez les batteries dans un endroit sec et à l'abri de sources de chaleur.

#### **CONSERVER LES BATTERIES :**

Si vous envisagez ne pas utiliser le produit pour une période prolongée, nous recommandons de stocker les batteries à un taux de charge entre 50 et 75 %. Pour atteindre ce taux de charge, rechargez entièrement les batteries et mettez-les en marche pour 20 à 30 minutes. Ensuite vous pouvez les déconnecter et les stocker. Répétez cette procédure au moins une fois tous les deux mois pour garder les batteries en bon état.

#### **CONSEILS SUPPLÉMENTAIRES :**

- Eteignez toujours le coussin après utilisation.
- Déconnectez les batteries quand elles ne sont pas en marche.
- Conservez le coussin et les batteries dans un endroit sec, à l'abri de la lumière ou toutes sources de chaleurs.
- Rechargez uniquement les batteries avec le chargeur d'origine.
- Otez les batteries du coussin avant de les recharger.
- Ne pas étirer, froisser ou plier le coussin, ceci peut endommager les surfaces chauffantes.
- Gardez le coussin à l'abri d'objets pointus ou tranchants.

## CONSEILS D'ENTRETIENS :



Hand Wash



Machine Washable



Do Not Iron



Do Not Dry Clean



Do Not Bleach



Do Not Wring

- Lavable à la main ou à la machine (programme linge délicat), 30°C maximum, lessive douce sans adoucissant.
- Otez les batteries avant le lavage.
- Laissez le coussin sécher à l'air, ne pas le placer sur un radiateur ou toutes autres sources de chaleur.
- Si le coussin a pris l'humidité, laissez-le sécher avant utilisation.
- Ne pas nettoyer le coussin à sec.
- Ne pas repasser le coussin.

## EN CAS DE PANNE :

Si le coussin ne chauffe pas, merci d'effectuer les démarches suivantes :

- Assurez vous que les batteries soient entièrement recharges.
- Après connexion d'une batterie pleine, les témoins du bouton marche/arrêt devrait s'allumer et s'éteindre pour confirmer bonne connexion.
- Assurez vous que le témoin LED soit bien visiblement allumé quand le coussin est en marche.
- Une fois le témoin allumé, la chaleur devrait être ressentie après environ une minute.
- Interchangez les batteries pour déterminer si une est défectueuse.
- Contactez votre vendeur si le coussin ne fonctionne toujours pas.

## PRECAUTIONS :

- Ne vous servez pas du coussin quand il est mouillé.
- Evitez tout contact direct avec la peau, portez toujours au moins une couche de vêtements.
- Eteignez la fonction chauffante directement si vous éprouvez un déconfort.
- Veillez à ne pas superposer ou replier la surface chauffante sur elle-même.
- Ne jamais superposer deux surfaces chauffantes.
- Conserver à un endroit en dehors de sources de chaleur et à l'abri de l'humidité.

## IMPORTANT

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Ce produit ne convient pas aux enfants
- Ce produit ne convient pas aux personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ni aux personnes qui nécessitent une surveillance ou qui ne comprennent pas les dangers. Ces personnes ne doivent pas utiliser ce produit sans la supervision d'un professionnel.
- Ce produit n'est pas un jouet, veillez à ce que les enfants ou les animaux domestiques ne jouent pas avec les piles. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les produit chauffant ainsi que les batteries doivent être contrôlés régulièrement pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration. Si de tels signes sont visibles, le produit a été mal utilisé ou le produit ne fonctionne pas, il doit être retourné au fournisseur avant d'être réutilisé.
- Il est conseillé aux personnes âgées ou à celles dont la peau est moins sensible de ne pas utiliser le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour réchauffer des animaux.
- En cas de problèmes de perception de la chaleur ou le froid (handicap, etc.), veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser le produit.
- Vérifiez régulièrement que votre corps ne présente pas de décoloration rouge de la peau. Une intensité de chauffage excessive pendant de longues périodes peut provoquer des brûlures.
- Utilisez uniquement les batteries fournies d'office.
- Pour le chargement, utilisez toujours le chargeur d'origine fourni. La batterie est destinée à un usage intérieur uniquement et ne doit pas être exposée à l'humidité.
- Ne tentez jamais d'ouvrir ou de réparer les batteries.
- En cas de questions ou d'éventuels dysfonctionnements, contactez toujours directement le fournisseur.
- Si le chargeur, le câble de charge ou d'autres parties du produit sont endommagés, cessez immédiatement l'utilisation du produit.
- Ne modifiez pas le produit et ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.
- Les réparations des batteries et des autres composants ne doivent être effectuées que par le fabricant.
- Pensez au recyclage et apportez les batteries en fin de vie à un point pour les déchets électroniques.
- Ne jamais stocker les batteries à proximité d'une source de chaleur ou les jeter dans un feu ouvert en raison du risque d'explosion.
- Ne jamais percer les batteries en raison de risque d'explosion.

- Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans les hôpitaux pour des besoins médicaux.
- La technologie utilisée est conforme à toutes les lois et réglementations en vigueur. La possibilité d'utiliser le produit à proximité d'autres produits électroniques sensibles (par exemple, des stimulateurs cardiaques, etc.) doit être vérifiée auprès des fabricants de ces produits électroniques tiers.
- Veuillez à ce qu'aucun autre objet ne soit placé sur le produit pendant le stockage, car cela pourrait le déformer.
- Si vous entrez dans un environnement ou une pièce où la température est nettement plus élevée, pensez à éteindre le produit afin d'éviter tout risque de surchauffe.
- N'utilisez jamais de produits chauffants en combinaison avec d'autres produits chauffants, la chaleur sur la chaleur peut entraîner une surchauffe.

#### **COMMENT SE DÉFAIRE DES BATTERIES :**

Etant donné que nos produits sont fournis avec des batteries, nous sommes obligés par la législation applicable aux piles de vous informer de ce qui suit :

Les piles et les batteries ne doivent jamais être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter les piles séparément après avoir été utilisés. Les vieilles piles peuvent contenir des substances nocives qui peuvent nuire à votre santé ou à l'environnement si elles ne sont pas stockées et éliminées correctement. Cependant, les piles contiennent également des matières premières importantes telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel et peuvent être réutilisées. Vous pouvez nous renvoyer les piles après usage ou les éliminer gratuitement dans votre région (par exemple, dans un magasin ou un point de collecte municipal). Le conteneur à déchets barré d'une croix signifie que vous ne devez pas jeter les piles et les accumulateurs avec les ordures ménagères.

En cas de questions nous vous prions de toujours vouloir contacter le fournisseur.



## CUSCINO RISCALDATO

### UNZIONAMENTO GENERALE

Il cuscino riscaldato BERTSCHAT® si riscalda grazie a un elemento riscaldante elettrico. Una batteria esterna fornisce energia al cuscino. Il cuscino riscaldato può fornire calore a tre livelli. L'impostazione può essere impostata con il pulsante sul cuscino.

Un sensore nel cuscino riscaldato mantiene costantemente la temperatura al valore impostato. A seconda della temperatura ambiente, il cuscino consuma più o meno energia.

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO:

Le batterie non sono completamente cariche e devono essere caricate prima del primo utilizzo fino all'accensione della luce verde sul caricatore. Inserire entrambi gli spinotti del caricabatterie nelle apposite aperture delle batterie.

Nota: entrambe le batterie devono sempre essere caricate contemporaneamente. Non appena le batterie sono completamente cariche, vengono anche attivate. La luce LED sul cavo di ricarica si accende in rosso durante la carica e quando le batterie sono completamente cariche, la luce LED inizia a lampeggiare in rosso/verde. A questo punto, rimuovere entrambe le spine dalle batterie e collegare le batterie alla spina del cuscino. Posizionare la batteria nell'apposito scomparto del cuscino.

### ACCENSIONE:

Il cuscino si accende premendo il pulsante, dopodiché premendo nuovamente il pulsante è possibile impostare la temperatura.

### IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA:

La temperatura può essere impostata premendo il pulsante ON/OFF del silicone.

Nessuna barra visibile = funzione di riscaldamento disattivata



High



Medium



Low

**BERTSCHAT®**

Il tempo di funzionamento del cuscino dipende dalla temperatura ambiente. A temperature ambientali più basse, il cuscino dovrà lavorare di più per raggiungere la temperatura desiderata e la batteria si scaricherà più rapidamente. Le batterie raggiungono la piena capacità di carica solo dopo essere state caricate alcune volte. Se si desidera un tempo di funzionamento più lungo, è possibile ordinare separatamente batterie aggiuntive.

#### **SPEGNIMENTO:**

Per spegnere il cuscino, premere nuovamente il pulsante finché la luce non si spegne. Dopo l'uso del cuscino, rimuovere sempre la spina dalla batteria e riporre la batteria nell'apposito sacchetto fornito con il cuscino. Conservare sempre le batterie in un ambiente asciutto e pulito a temperatura ambiente.

#### **CONSERVAZIONE:**

Se non si utilizza il cuscino riscaldato per un periodo di tempo prolungato, è consigliabile conservare la batteria carica al 50-75%. È possibile caricare completamente la batteria, quindi accendere il cuscino all'impostazione media per 20-30 minuti. Se non si intende utilizzare la batteria per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di ripetere queste operazioni ogni 2 mesi. In questo modo, la batteria rimarrà in condizioni ottimali.

#### **ULTERIORI ISTRUZIONI:**

- Spegnere sempre il cuscino riscaldato dopo l'uso.
- Scollegare la batteria quando non viene utilizzata.
- Conservare il cuscino riscaldato e la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- La batteria deve essere caricata solo con il caricabatterie originale.
- Rimuovere sempre la batteria dal cuscino riscaldato prima di caricarla.
- Non tirare mai troppo il cuscino riscaldato per non danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Tenere il cuscino riscaldato lontano da oggetti appuntiti o taglienti.

#### **ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO:**



Hand Wash



Machine Washable



Do Not Iron



Do Not Dry Clean



Do Not Bleach



Do Not Wring

**BERTSCHAT®**

- Lavare a mano o in lavatrice con un ciclo di lavaggio in lana a 30°! Utilizzare un detergente delicato e trattare il cuscino riscaldato con cura.
- Rimuovere la batteria quando si lava il cuscino.
- Lasciare asciugare il cuscino riscaldato solo in modo naturale e non metterlo su una stufa o altra fonte di calore.
- Se il cuscino riscaldato è umido, lasciarlo asciugare completamente prima di utilizzarlo.
- Non lavare a secco il cuscino riscaldato.
- Non stirare il cuscino riscaldato.

#### **POSSIBILI MALFUNZIONAMENTI:**

Se si nota che il cuscino riscaldato non si riscalda, è possibile eseguire il seguente test:

- Caricare completamente la batteria.
- Inserire la spina del cuscino nell'apposita apertura della batteria. Rimettere la batteria nella custodia del cuscino riscaldato.
- Verificare che tutte le luci del cuscino si accendano e si spengano immediatamente quando si collega la batteria.
- Il riscaldamento si accende quando si preme il pulsante nero in silicone ON/OFF. La luce LED sul pulsante del silicone si accende per confermare che la funzione di riscaldamento è attiva.
- Quando la luce LED si accende, il cuscino è riscaldato: il calore è percepibile sul cuscino dopo circa 1 minuto.
- Avete diverse batterie. Sostituirle l'una con l'altra.
- Il cuscino riscaldato non funziona ancora? Contattare il proprio fornitore.

#### **AVVERTENZE:**

- Non utilizzare mai il cuscino riscaldato quando è bagnato.
- Evitare il contatto diretto con la pelle, indossare sempre almeno uno strato di indumenti.
- Spegnerne immediatamente il riscaldatore se si prova disagio.
- Evitare di piegare due volte i fili del riscaldamento.
- Evitare il contatto con il calore, assicurandosi che i fili riscaldanti non si sovrappongano.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto.

## IMPORTANTE

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto non è adatto ai bambini
- Questo prodotto non è adatto a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o a persone sottoposte a supervisione o che non ne comprendono i pericoli. Tali persone non devono utilizzare il prodotto senza una supervisione professionale.
- Il prodotto non è un giocattolo, assicurarsi che i bambini o gli animali domestici non giochino con le batterie.
- La pulizia e la cura non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I prodotti riscaldati e le batterie devono essere controllati regolarmente per verificare la presenza di segni di usura o danni. Se tali segni sono visibili, il prodotto è stato utilizzato in modo non corretto o non funziona, deve essere restituito al fornitore prima di essere riutilizzato.
- Si consiglia di non utilizzare il prodotto a persone anziane o con ridotta sensibilità cutanea.
- Il prodotto non deve essere utilizzato per riscaldare gli animali.
- Se non si è in grado di percepire correttamente il caldo o il freddo (disabilità, ecc.), consultare il medico prima di utilizzare il prodotto.
- Controllare regolarmente il proprio corpo per verificare che non vi siano scolorimenti rossi della pelle. Un'eccessiva potenza di riscaldamento per lunghi periodi di tempo può causare ustioni.
- I prodotti di accompagnamento riscaldati devono essere utilizzati solo in combinazione con le batterie originali.
- Per la ricarica, utilizzare sempre il caricabatterie originale in dotazione. La batteria è destinata esclusivamente all'uso interno e non deve essere esposta all'umidità.
- Non tentare mai di aprire e/o riparare una batteria da soli.
- In caso di domande o di possibili malfunzionamenti, contattare immediatamente il fornitore.
- Se si riscontrano danni al caricabatterie, al cavo di ricarica o ad altre parti del prodotto, il prodotto non deve essere più utilizzato.
- Non modificare il prodotto e non utilizzarlo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.
- Far riparare le batterie e gli altri componenti solo dal produttore.
- Quando le batterie non vengono più utilizzate, consegnarle a un centro di raccolta dei rifiuti elettronici.

- Non conservare mai i powerbank vicino a una fonte di calore e non gettarli in un fuoco aperto. In relazione al pericolo di esplosione.
- Non forare mai le batterie a causa del rischio di esplosione.
- Il prodotto non è destinato all'uso negli ospedali.
- La tecnologia utilizzata è conforme a tutte le leggi e le normative vigenti. Per verificare se il prodotto può essere utilizzato in prossimità di altri prodotti elettronici sensibili (ad es. pacemaker, ecc.), rivolgersi ai produttori di tali prodotti elettronici.
- Assicurarsi che durante l'immagazzinamento non vengano appoggiati altri oggetti sul prodotto, in quanto ciò potrebbe causarne la piegatura.
- Se si entra in un ambiente con una temperatura significativamente più alta, spegnere il riscaldamento, altrimenti si potrebbe verificare un surriscaldamento.
- Non utilizzare mai i prodotti riscaldati in combinazione con altri prodotti riscaldati, in quanto il calore sul calore può provocare un surriscaldamento.

#### **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:**

Poiché con i nostri prodotti vengono fornite anche le batterie, siamo obbligati, in base alla legislazione applicabile alle batterie, a richiamare la vostra attenzione su quanto segue:

Le pile e gli accumulatori non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a smaltire le batterie separatamente dopo l'uso. Le vecchie pile possono contenere sostanze nocive che possono danneggiare la salute o l'ambiente se non vengono conservate e smaltite correttamente. Tuttavia, le pile contengono anche importanti materie prime come ferro, zinco, manganese o nichel e possono essere riutilizzate. È possibile restituire le pile dopo l'uso o smaltirle gratuitamente nella propria zona (ad esempio, presso un negozio o un punto di raccolta comunale). Il contenitore dei rifiuti con una croce in mezzo significa che non si devono smaltire le pile e gli accumulatori con i rifiuti domestici.

## VARMEPUDEN

### GENEREL DRIFT

BERTSCHAT®-varmepuden opvarmes ved hjælp af et elektrisk varmeelement. Et eksternt batteri forsyner puden med energi. Den opvarmede pude kan levere varme i tre indstillinger. Indstillingen kan indstilles med knappen på puden. En sensor i den opvarmede pude holder løbende temperaturen på den indstillede værdi. Afhængigt af den omgivende temperatur bruger puden mere eller mindre energi.

### FØR FØRSTE BRUG:

Batterierne er ikke fuldt opladet og skal oplades før første brug, indtil det grønne lys på opladeren lyser. Sæt begge stik på opladeren ind i de relevante åbninger i batterierne. Bemærk: Begge batterier skal altid oplades samtidig. Så snart batterierne er fuldt opladet, er de også aktiveret. LED-lyset, på opladerkablet lyser rødt under opladning, og når batterierne er fuldt opladet, begynder LED-lyset at blinke rødt/grønt. Fjern nu begge stik fra batterierne, og tilslut batterierne til stikket på puden. Placer batteriet i det dertil indrettede opbevaringsrum i puden.

### TÆND:

Puden tændes ved at trykke på knappen, hvorefter temperaturen kan indstilles ved at trykke på knappen igen.

### TEMPERATURINDSTILLING:

Temperaturen kan indstilles ved at trykke på silikone ON/OFF-knappen. Ingen bjælker synlige = varmefunktion deaktiveret



High



Medium



Low

Dynens driftstid afhænger af den omgivende temperatur. Ved en lavere omgivelsestemperatur skal puden arbejde hårdere for at nå den ønskede temperatur, og batteriet vil hurtigere blive nedbrudt. Batterierne opnår først fuld opladningskapacitet efter at være blevet opladet flere gange. Hvis der ønskes en længere driftstid, kan ekstra batterier bestilles separat, hvis det er nødvendigt.

**BERTSCHAT®**

**SLUK:**

For at slukke puden skal du trykke på knappen igen, indtil lyset er slukket. Efter brug af puden skal du altid tage stikket ud af batteriet og opbevare batteriet i den pose, der følger med puden. Opbevar altid batterierne i et tørt og rent miljø ved stuetemperatur.

**OPBEVARING:**

Hvis du ikke bruger den opvarmede pude i en længere periode, anbefales det at opbevare batteripakken 50 til 75 % opladet. Du kan først oplade batteriet fuldt ud, og derefter tænde puden på den midterste indstilling i 20-30 minutter. Hvis du ikke skal bruge batteriet i en længere periode, bør du gentage disse trin hver 2. måned. På denne måde forbliver batteriet i optimal stand.

**YDERLIGERE INSTRUKTIONER:**

- Sluk altid for den opvarmede pude efter brug.
- Tag batteriet ud af stikkontakten, når det ikke er i brug.
- Opbevar den opvarmede pude og batteriet på et køligt og tørt sted.
- Batteriet bør kun oplades med den originale oplader.
- Fjern altid batteripakken fra den opvarmede pude, før du oplader den.
- Træk aldrig for hårdt i den opvarmede pude, da varmeelementerne kan blive beskadiget.
- Hold den opvarmede pude væk fra skarpe eller spidse genstande.

**VASKEANVISNINGER:**

- Håndvask eller maskinvask på uldvask ved 30°! Brug et mildt vaskemiddel og behandl den opvarmede pude med omhu.
- Fjern batteriet, når du vasker puden.
- Lad kun den opvarmede pude tørre naturligt, og læg den ikke på en varmeovn eller anden varmekilde.
- Skulle den opvarmede pude være fugtig, skal du lade dem tørre helt inden brug.
- Den opvarmede pude må ikke rengøres kemisk.
- Den opvarmede pude må ikke stryges.

## MULIGE FUNKTIONSFJEL:



Hand Wash



Machine Washable



Do Not Iron



Do Not Dry Clean



Do Not Bleach



Do Not Wring

Hvis du opdager, at den opvarmede pude ikke bliver varm, kan du foretage følgende test:

- Oplad batteriet fuldt ud.
- Sæt pudens stik ind i den relevante åbning i batteriet. Sæt nu batteripakken tilbage i opbevaringsposen til den opvarmede pude.
- Kontroller, at alle lys på puden lyser op og straks slukker igen, når du tilslutter batteriet.
- Opvarmningen tændes, når du trykker på den sorte ON/OFF-knap i silikone. LED-lyset på silikoneknappen lyser op for at bekræfte, at varmfunktionen er tændt.
- Når LED-lyset lyser, er puden opvarmet: du kan mærke denne varme på puden efter kun ca. 1 minut.
- Har du flere batterier. Udskift dem mellem hinanden.
- Virker den opvarmede pude stadig ikke? Kontakt venligst din leverandør.

## ADVARSEL:

- Brug aldrig den opvarmede pude, når den er våd.
- Undgå direkte kontakt med huden, bær altid mindst 1 lag tøj.
- Sluk straks for varmelegemet, hvis det føles ubehageligt.
- Undgå at dobbeltfolde varmetrådene.
- Undgå varme på varme, sørg for, at der ikke er overlappning af varmetrådene.
- Opbevares på et køligt og tørt sted.



## VIGTIGT

- Læs venligst vejledningen omhyggeligt.
- Dette produkt er ikke egnet til børn
- Dette produkt er ikke egnet til personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som er under opsyn, og eller som ikke forstår farerne. Sådanne personer bør ikke bruge dette produkt uden professionel overvågning.
- Produktet er ikke legetøj, sørg for, at børn eller kæledyr ikke leger med batterierne .
- Rengøring og pleje må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opvarmede produkter og batterier bør regelmæssigt kontrolleres for tegn på slitage eller skader. Hvis sådanne tegn er synlige, hvis produktet er blevet brugt forkert, eller hvis produktet ikke fungerer, skal det returneres til leverandøren, før det tages i brug igen.
- Ældre personer eller personer med nedsat hudfølsomhed rådes til ikke at bruge produktet.
- Produktet bør ikke anvendes til opvarmning af dyr.
- Hvis du ikke kan opfatte varme eller kulde korrekt (handicappet osv.), bedes du konsultere din læge, før du bruger produktet.
- Kontroller regelmæssigt din krop for røde misfarvninger på huden. Overdreven varmeeffekt i lange perioder kan forårsage forbrændinger.
- De opvarmede ledsagende produkter bør kun anvendes i kombination med de originale batterier.
- Til opladning skal du altid bruge den medfølgende originale oplader. Den er kun beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere et batteri.
- I tilfælde af spørgsmål eller eventuelle funktionsfejl skal du altid straks kontakte leverandøren.
- Hvis du finder skader på opladeren, opladerkablet eller andre dele af produktet, må produktet ikke anvendes yderligere.
- Foretag ingen ændringer på produktet, og brug det ikke til andre formål end det er beregnet til.
- Få reparationer af batterier og andre komponenter kun udført af producenten.
- Når batterierne ikke længere bruges, skal de afleveres på et indsamlingssted for elektronisk affald.
- Opbevar aldrig powerbanks i nærheden af en varmekilde, og smid dem aldrig i åben ild. I forbindelse med eksplosionsfare.
- Gennemtræng aldrig batterierne på grund af eksplosionsfare.

- Produktet er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Den anvendte teknologi er i overensstemmelse med alle relevante love og bestemmelser. Om produktet kan anvendes i nærheden af andre følsomme elektroniske produkter (f.eks. pacemakere osv.) skal kontrolleres med producenterne af disse elektroniske produkter.
- Sørg for, at der ikke placeres andre genstande på produktet under opbevaring, da dette kan medføre, at det bøjes.
- Hvis du kommer ind i et miljø med en væsentligt højere temperatur, skal varmelegemet slukkes, da der ellers kan opstå overophedning.
- Brug aldrig opvarmede produkter i kombination med andre opvarmede produkter, varme på varme kan føre til overophedning.

#### **FJERNELSE AF BATTERIER:**

Da vi også leverer batterier med vores produkter, er vi i henhold til den lovgivning, der gælder for batterier, forpligtet til at henlede din opmærksomhed på følgende:

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugerne er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe batterierne separat efter brug. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan forårsage skader, hvis de ikke opbevares og bortskaffes korrekt.

# VÄRMEKUDDEN

## ALLMÄN DRIFT

BERTSCHAT®-värmekudden värms upp med hjälp av ett elektriskt värmeelement. Ett externt batteri förser kudden med energi. Den uppvärmda kudden kan ge värme i tre inställningar. Inställningen kan ställas in med knappen på kudden.

En sensor i den uppvärmda kudden håller kontinuerligt temperaturen på det inställda värdet. Beroende på den omgivande temperaturen använder kudden mer eller mindre energi.

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN:

Batterierna är inte helt laddade och ska laddas före första användning tills den gröna lampan på laddaren lyser. Sätt in laddarens båda pluggar i de lämpliga öppningarna i batterierna. Obs: Båda batterierna ska alltid laddas samtidigt. Så snart batterierna är fulladdade är de också aktiverade. LED-lampan, på laddningskabeln lyser rött under laddningen och när batterierna är fulladdade börjar LED-lampan blinka rött/grönt. Ta nu bort båda pluggarna från batterierna och anslut batterierna till kontakten på kudden. Placera batteriet i det avsedda förvaringsfacket i kudden.

## TÄNG PÅ:

Kudden slås på genom att trycka på knappen varefter temperaturen kan ställas in genom att trycka på knappen igen.

## TEMPERATURINSTÄLLNING:

Temperaturen kan ställas in genom att trycka på knappen ON/OFF för silikon.  
Inga staplar synliga = värmefunktionen avaktiverad



High



Medium



Low

Dynas drifttid beror på omgivningstemperaturen. Vid lägre omgivningstemperaturer måste kudden arbeta hårdare för att nå den önskade temperaturen och batteriet laddas ner snabbare. Batterierna når full laddningskapacitet först efter att ha laddats några gånger. Om en längre drifttid önskas kan ytterligare batterier beställas separat vid behov.

**SLÄCKNING:**

För att stänga av kudden trycker du på knappen igen tills ljuset släcks. Efter användning av kudden ska du alltid ta bort kontakten från batteriet och förvara batteriet i den påse som medföljer kudden. Förvara alltid batterierna i en torr och ren miljö i rumstemperatur.

**FÖRVARING:**

Om du inte använder den uppvärmda kudden under en längre tid är det lämpligt att förvara batteripaketet 50 till 75 % laddat. Du kan ladda batteriet helt först och sedan sätta på kudden på mitteninställningen i 20-30 minuter. Om du inte kommer att använda batteriet under en längre tid bör du upprepa dessa steg varannan månad. På så sätt förblir batteriet i optimalt skick.

**YTTERLIGARE INSTRUKTIONER:**

- Stäng alltid av den uppvärmda dynan efter användning.
- Koppla ur batteriet när den inte används.
- Förvara den uppvärmda kudden och batteriet på ett svalt och torrt ställe.
- Batteriet ska endast laddas med originalladdare.
- Ta alltid bort batteripaketet från den uppvärmda kudden innan du laddar det.
- Dra aldrig för hårt i den uppvärmda kudden, värmeelementen kan skadas.
- Håll den uppvärmda kudden borta från vassa eller spetsiga föremål.

**TVÄTTINSTRUKTIONER:**

- Handtvätt eller maskintvätt på ulltvättsykel vid 30°! Använd ett skonsamt tvättmedel och behandla den uppvärmda kudden med försiktighet.
- Ta bort batteriet när du tvättar kudden.
- Låt den uppvärmda dynan endast torka naturligt och lägg den inte på en värmare eller annan värmekälla.
- Om den uppvärmda dynan skulle vara fuktig, låt dem torka helt innan de används.
- Torktumla inte den uppvärmda dynan.
- Stryk inte den uppvärmda dynan.

## EVENTUELLA FEL:



Hand Wash



Machine Washable



Do Not Iron



Do Not Dry Clean



Do Not Bleach



Do Not Wring

Om du märker att den uppvärmda dynan inte blir varm kan du göra följande test:

- Ladda batteriet helt och hållet.
- Sätt in kuddens stickpropp i lämplig öppning i batteriet. Sätt nu tillbaka batteripaketet i den uppvärmda kuddens förvaringsväska.
- Kontrollera att alla lampor på kudden tänds och omedelbart slocknar igen när du ansluter batteriet.
- Uppvärmningen slås på när du trycker på den svarta ON/OFF-knappen i silikon. LED-lampan på silikonknappen lyser för att bekräfta att värmefunktionen är på.
- När LED-lampan lyser är kudden uppvärmd: du kan känna denna värme på kudden redan efter ca 1 minut.
- Har du flera batterier. Byt ut dem mellan varandra.
- Fungerar den uppvärmda kudden fortfarande inte? Kontakta din leverantör.

## VARNINGAR:

- Använd aldrig den uppvärmda kudden när den är våt.
- Undvik direktkontakt med huden, bär alltid minst ett lager kläder.
- Stäng av värmaren omedelbart om det känns obekvämt.
- Undvik att dubbelvika värmetrådarna.
- Undvik värme på värme, se till att värmetrådarna inte överlappar varandra.
- Förvara på en sval och torr plats.

## VIKTIGT

- Läs igenom anvisningarna noggrant.
- Denna produkt är inte lämplig för barn
- Denna produkt är inte lämplig för personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som övervakas, och eller inte förstår farorna. Sådana personer bör inte använda denna produkt utan professionell övervakning.
- Produkten är inte en leksak, se till att barn eller husdjur inte leker med batterierna .
- Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan övervakning.
- Uppvärmda produkter och batterier bör kontrolleras regelbundet för att upptäcka tecken på slitage eller skador. Om sådana tecken är synliga, om produkten har använts felaktigt eller om produkten inte fungerar, ska den returneras till leverantören innan den används igen.
- Äldre personer eller personer med nedsatt hudkänslighet rekommenderas att inte använda produkten.
- Produkten bör inte användas för uppvärmning av djur.
- Om du inte kan uppfatta värme eller kyla ordentligt (funktionshindrad etc.), rådfråga din läkare innan du använder produkten.
- Kontrollera din kropp regelbundet för att upptäcka röda missfärgningar på huden. Överdriven värmeeffekt under långa perioder kan orsaka brännskador.
- De uppvärmda medföljande produkterna ska endast användas i kombination med originalbatterierna.
- För laddning ska du alltid använda den medföljande originalladdaren. Den är endast avsedd för användning inomhus och får inte utsättas för fukt.
- Försök aldrig att öppna och/eller reparera ett batteri själv.
- Vid frågor eller eventuella fel ska du alltid kontakta leverantören omedelbart.
- Om du upptäcker skador på laddaren, laddningskabeln eller andra delar av produkten får produkten inte användas längre.
- Gör inga ändringar i produkten och använd den inte för andra ändamål än det avsedda.
- Låt reparationer av batterier och andra komponenter endast utföras av tillverkaren.
- När batterierna inte längre används ska du lämna dem till en samlingsplats för elektroniskt avfall.
- Förvara aldrig powerbanks i närheten av en värmekälla och släng dem aldrig i en öppen eld. I samband med explosionsrisk.
- Genomborra aldrig batterierna på grund av explosionsrisk.

- Produkten är inte avsedd för användning på sjukhus.
- Den teknik som används uppfyller alla relevanta lagar och förordningar. Huruvida produkten kan användas i närheten av andra känsliga elektroniska produkter (t.ex. pacemakers etc.) bör kontrolleras med tillverkarna av dessa elektroniska produkter.
- Se till att inga andra föremål placeras på produkten under förvaringen, eftersom detta kan leda till att den böjs.
- Om man kommer in i en miljö som har en betydligt högre temperatur bör värmaren stängas av, eftersom det annars kan uppstå överhettning.
- Använd aldrig uppvärmda produkter i kombination med andra uppvärmda produkter, värme på värme kan leda till överhettning.

#### **BORTTAGNING AV BATTERIER:**

Eftersom vi även levererar batterier med våra produkter är vi enligt den lagstiftning som gäller för batterier skyldiga att uppmärksamma dig på följande:

Batterier och ackumulatörer får inte slängas med hushållsavfallet. Konsumenter är enligt lag skyldiga att göra sig av med batterierna separat efter användning. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan orsaka skador om de inte förvaras och bortscaffas på rätt sätt.

WWW.BERTSCHAT.EU

